

Соколёнок



3/2018

май - июнь

Цявалачин



РЕСПУБЛИКАЛУЛ КИВА ЗУРУЙ ЦАЛ ИТАБАКЪАЙССА ОБЪРЧАНССА ЖУРНАЛ



Кіушилувусса ва дакiнивусса Ххувшаву!

Гъунар бусса лакрал чичу Айдахъал Зиявуттиннун 90 шим

Ванияр мийцалла шинал хъхъичІ Лакрал райондалийс-са ДучІиннал шяраву, Айдахъал кулпатраву дунияллийн увккун ур жанналул цІуллу-сагъсса оърчІ. Ганал буттал Айдал га оърчІан дирзун дур Зиявуттин тІисса цІа. Амма та фашист германнащалса дяъвилул шиннардийсса оърчІан кунна Зиявуттиннунгу оърчІшиву ккарккун дакъар. ОърчІнийгу, чІаважагъил хъунийгу, нитти-буттан ку-



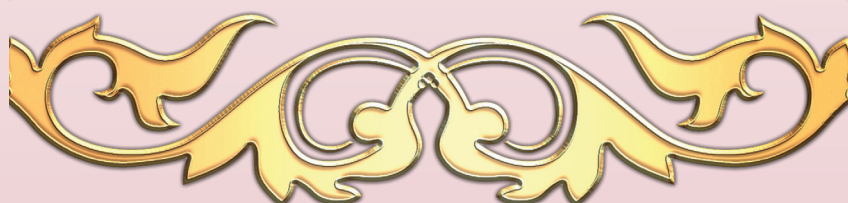
ласавуртту, хъуни къул-лугъчитурайн икрам-ру буллалаву аьщу-дазуй дихълахъисса. Яла махъ ялун ххигу бувну, му къисса итабавкъуссар оьрус мазрай Москвалив. Чансса бакъахъунссар жула миллатраву ванал чивчусса: «Къалайчинал арс» тІисса, мукума «ЧІалачІисса талатаву» тІисса романну ва «Намус» тІисса къисса къабувккунса буккулт.

маг булла, цала гуж лаяймур давуртту дулла ивкІун ур: ччарча хъарасрахъуру гъайтІий, ччарчан цулуцалтращал чІиникІ бишлай, ччарчангу буттащал къалайчишиву дулла. Амма дуккаврихсса гъира ми давурттал Зиявуттиннуну лещан бан хъуну бакъар. Мадара чІалну ацІва классгу къуртал бувну, му увххун ур Дагъусттаннал хІакинтал хІадур байсса институтравун. ХІакин хъуну махъ зий ивкІун ур ччарчан яруссаннал райондалий, ччарча МахІачкъалалив анаварсса кумаграй хъхъу-къини къаувкуну, къашайшалтрал чІарав ацІлай. Махъва-махъгу зий ия Дагъусттаннал чичултрачІисса медпунктрай чІяру азарду хъин дайсса хІакинну.

Зиявуттин махъ айивхъуну ур хаварду, къиссарду, романну чичлай. Зиявуттин буккултран ххира хъуна хаснува «Къалкъи» тІисса къиссалийнуну, тай шиннардий оьрмулуну хъанай диркІсса хІарамшивуртту, лурттурасри

Пенсиялийн увккуну лахъи-утта къалавгун, къадиртун ЦІуссалакрал районгу, МахІачкъала шагъругу, ПатІимат тІисса цала щарссагу дурцуну, ивзуна Лаккуйн, цала шяравалу чирахъ бакъа къадитанна тІисса къасттиращал. Ва таваккулданулгу Зиявуттин хъяврин увссар тІий акъара. Шиная-шинан цІулаглай дур лекъа-пІякъу хъуну диркІсса Зиявуттиннул буттал шяравалу, бакъин бунни ххулурду, щинал къулларду. Гъумучату ДучІийн бувцуна электричествалул чани. Амма мув чанная хІаз ласуннин, оьрмулул мийцаллий ххюра шин хъуну-къархъуну, ва гъунар бусса чичу, шаэр аьпалувух ивхъуна. Цува сагъминнавух акъанугу, Зиявуттиннул цала аьпалун жула миллатрачІа къабивтсса хаварду, къиссарду, романну хъунмасса ххазинану ливчІунни. Му дакІнин утлай ялавай бишлай буру ванал чивчусса кІива хавар.

Мирза Давыдов





ХавбакI



Ттул уссия ца Вивлахов ХавбакI тIисса ихтиварчу. Ганан ххирая ччан-нугу ххябаттан бувну, куямур кагу чIаллай дирхьуну, вана ва сагъсса хIарп «Я» хъусса куна, ялу-ялун гьал-махтурал дянивунайгу ухлай, лахъ-исса жап байбишин. Ганал зумату нухъран личайсса калимагу вая:

– Ттун ккавккун къаччиссар лажинлякъулт, пахручитал, иттавххях-хулт. Ттуяр иминсса, ттуяр хIаярал ва ламусрал увчусса дунияллий цама акъассар. На ттуяра тачIав цIа къадайссар. На... на... на... – Гьалгъа тIутIиссаксса хIаллай урчIамур кагу дикIантIиссия мудан, бачIвасса къал-луйн къютIилу кунна, дав, дав, дав

тIий, хъазамрал улттуйн щилай...

Мадара хIал хьуна ттун ХавбакI ххал къахъанай.

– Да, га ттул Вивлахов ХавбакI акъа хьуну урхха, ганал бакIрачIан ци бувкIривав? – цIуххав на ца къини ккурчIав бавтIминнахъ

– Валлагъарчу, цала иминшив-рия, хIалимшиврия буслай унува, дакIницIух бивщусса цала заккант-тул дакIнил ула вив дуртун, азархана-лийн агъну ур тIар, – куну, бувсунни ттухъ ца гьалмахчунал.

Бюхъай ХавбакI къаччинал бук-кан бувсса бакъамахъ бикIангу. Ин-сантурал ччимур ляхъан байхха! Амма цикIулли...



Такбяс



Зун бавхьунссархха ттул цIа дур-ксса чIаххучуная – ТакбясIуя. Ганан нитти-буттал дирзмур цIа нажагънан-гу къакIулссар. Бястру буллайнасса уну тIий дирзсса Такбяс тIисса чулий цIа дакъа щилчIав къаучай. Бястру-рив къасттан мудан буллайнари усса. Хаснува, хIангтил ххув увкукун, ваца бензин бувтIусса матIор куна, къур хьунтIиссар, вана ва инсантурал ня-раву шатри хьуннин цаламур бацIан буллай, айлитIун къакIулну. Хавар-ду бур, мунал, цува хъхьичIва ялапар хъанай ивкIсса кIанай шама чIаххучу малухия бувну, дануханалувун бив-чуссар тIисса.

Ца къини маркIачIан чIумал увкра

бизаршиву лиххан дан бигъалагай багъравун. Лагмавагу цучIав инсан-за чIалай акъая, чIун дялахъан данс-са. Цакуну мурхьирдава бавунни Так-бясIул мудан кунма ппев-ппев тIисса чIу. Цуксса ци тIийнугу, рухI зумувсса инсан урча, цIагу-бакIгу кIулсса куну, щяивкIра чIаравсса скамейкалий, кIа къуртал хьуннин ссавур дурну.

Ялугълан ивкIра. Такбяс тIурчан къуртал хъанай акъари. Ларгун-ни ацIра минутI. Къура. ДачIи ссят. ЦукунчIав чулух ичлай акъари.

Ахиргу, ххишала къянкъа дан къархьуну, лавгра тайннал чIаравн.

– Да, Такбяс, мукссава щихун къю-вуну урарч?





– Вана ва зад члалай уривварч, хІакгу ивкІун, на сан кЪауллай, ссихІрагу кЪадуклай уссар шикку, дакІ хЪуншиву дуллай. Цала зумату муси зирзуну, на дакъатІин нигЪа услай ухЪунссар виричу. Ванан на цунугу уку-тукунсса инсан ххай ухЪунссар. Винма кІул хЪун ччарчан, на цикссагу... – ялагу кЪур хЪунни адамина. ВанахЪхЪун, кЪастангу, цучІав жаваб дуллай акЪари. ЦІаннавух тиннай чІалачІисса инсаннал кЪаралтигу суккурагу хЪанай дакъари. Та увагу цу урив ккаккан чІараввай хЪусса – на махІаттал хЪунна. Та ивкІун ур... «дискобол», хЪхЪичІазаманнайсса Юнаннал гЪайкалдануха лавхЪхЪуну увсса чарил инсан. Такбяслул, цайра дуллалисса кЪия духІан кЪархЪуну, цІана цала канихЪсса виххуччи рархЪуну, утавай куна чІалай ия.

– Да, Такбяс, лагЪ хЪуварч, ва мискин ина нукІува чарин татан увну урча! – учав.

– ЦивхЪуну бурарч? АьтІий урив? –

кунни Такбяслул, чІараввай хЪуну, гЪайкалданухгу цІитІ ивкІун. На ганийн кЪутІ-кЪутІ куну, зяй-зяйтІисса чІу буккан бав ганан бувчІин бан. Ялагу вих акЪа, Такбяслул, чІарав увкІун каш кунни:

– АгЪ, вил буттал... На шикку щаллусса ссятрай ссаву ци буссарив бувчІин буллай, вания чария дурсса уку-тукунсса зад диркІун дур... – ялагу айкІавкІунниххарч, цІуницІа ругЪала канища лирчуну, адамина.

– Да, ацІу, ацІу! – учав. – Ванан ми цичІав кЪабувчІинтІиссар. Ина хІазран вила инава инжит мауларда! Такбяс, цакуну авцІуну, яругу липІ-липІ тІутІи бувну, ттуйн вих хЪуссияв, хЪян ивкІуна.

ГацІана яргну чирахЪру лавхЪуна. Яла ттунгу хЪяхЪаву ларчІуна цІуницІа дискоболнах цІитІ ивкІсса Такбяслуй. Амма яла, Такбяс ттухва зунххи уруглан ивкІсса хІисав хЪуну, ливхЪра шавай. НигЪаувсунав, навагу чарин татан кЪаан. Ци кІулссар?



Лакку маз

Лакку маз ина бура
Мукъурттил мяъдан куртИсса,
ХІачІлай мякъ къалиххайсса
Щаращал щин дяркъусса.

Ттун ниттил накІну хьусса,
Чурххангу малхІан шайсса,
Агъ, лакку маз бюхттулсса,
Вил хьхьичІ ник ришлай бура.

КІюрххил чантІ кусса чІумал
Дувара виха дуаъ,
Къурнил тІутІал кацІлиха
Лащан дуллай вил такъва.

Зумату зизлазисса
Ттеркъукъив хьусса махъру,
Шарав кунма хІачІара
Шаэрнал назмурдава.

Къума дакІ гьарта дайсса,
МаслихІатгу бан шайсса,
Душманная дувс айсса,
Ттул ниттил маз, пасихІсса.

Дунияллий чІявури
Мазру личІи-личІисса.
Гайннугу язимур
Ттул ниттил маз – лакку маз.

*Къурбанова ПатІимат,
ш. Гъамиящи.*



Дуклаки обрчІал творчествалува

Уттигъанну «Чавалачинналу»
журналдану редакциялийн бувкІуна,
МахІачкъалалал ацІния кІилчинмур
школалый лакку мазрал дарс дихъла-
хьисса муаъллим КІудушацІрал шя-
раватусса Аксана Паталиевна.

Ва редакциялийн бачІва бувкІун
бакъая.

Ва бувкІун бия гъашинусса шинал
«Чавалачин» журналлал подписка
дан. Шиккува кІицІ бан: Гъанжиливс-
са чІявуми школардай лакку мазрал
дарсру дихълахьисса муаъллимтурал
цавагу журнал къачивчунни. Акса-
нал тІурча, къува журнал чивчун-
ни. Му бакъассагу, ва бур хъуннасса

аякъа дуллай жула миллатрал маз-
рай хаварду, шеърирду ва макъалар-
ду чичлан байбивхьусса обрчІал ва
душварал творчестволух. ХІарачат
буллай бур миннавун хъиннура му
чулухуннайсса шавкъ дутан. Ванил
барашин дуллай бур ва журналданий
зу дуккинтІисса вайннал чичрурдал.

Байбишинну ряххулчинмур клас-
сраву дуклакисса Арсеннул душ Ису-
пова Алинаяту. Ва бур редакциялийн
укун чичлай:

«Ттун, нава хъунмасса обрму був-
тун бакъанугу ва дунияллий, чІявуну
баяй: «Инсаннал бучІантІимунил



заллу цува инсанни, мунал кІунттихъри мунил бияла бусса», – тІисса ихтилатру.

Цавайнналмур пикрилух вичИдиширчаннив чансса гъалакгу-ма буккара. Цанчирча, инсаннал цала бюхъу, гъунар, кІулшиву ва ссавур куртІсса гъаржлуву дирхъуну, цувагу Аллагънал чивчумур бучІантІиссар тІий паракъатну щяикІарча, ссалли му цала мурадлайн иян антІисса? На учивияв, мукун щяивкІма му цая-тура жаваблушиву яла дутлатисса, танмалсса инсанну ккалли хъанай ур куну.

Шикку гъалгъа, сайки, так ца цаламур оърмулия бакъарча, гъал-

гъа бур гъарца инсаннал цаярасса тІалавшинна хъун дуллан аъркинни тІутІавриясса. Табиаът дуруччаврил, муниха цила дикІайкунсса аякъа даврил, инсантуращалсса багъу-бизу ххуй баврил бур жула оърму чІюлу буллай. Мукун бакъахъурча, цир ттул къимат, цанна на дуняллийн лявхъусса? Ттул умуд бур цума-цагу цала бучІантІимуний дакІ цІуцІисса инсаннал, чанссавагу мунил пикри бувну, сукку тІунссар, яла та-бунугу цала оърчІан цанма кІулмур лахъхъин буланссар тІисса.

Иншаллагъ, мунийнуру, оърчІру, жува хъинмунин буккантІисса».



Утти буккияра Алинал зун куну чивчусса лелуххуясса ва муххал оърчІаясса хъун бакъасса магъа.

Хъинбала

Ца чІумал, ссуттихунмай, шагърулул ялтту левххун най бивкІун бур цила къюкълуя махъун багъсса ца лелуххи. КІи рутан гъили билаятрайн нанисса лелуххи хъинну бувххун бивкІун бур. Пикри хъуну бур хъхъу рутан ца гъайкалданул лув. Дяркъусса ганилу хъисрагу гъилишиву къадиркІун дур. Цакуну, къантІа тІий, зурзу тІутІисса лелуххул ялун багъну бур гъилисса щинал кІунтІ, ялагу ца, ялагу... Лелуххул бакІ гъаз дурну дур, цуппа гъили буллалисса щин ча экъинай дуривав тІий, ххал дан. Бургарча, гай бивкІун

бур оърчІал гъайкалданул иттату кІунтІай тІисса мукъал кІунтІру.

– Ина циван аътІий ура? – куну, цІувххуну бур лелуххул муххал оърчІахъ. – Вин ци ливкри, муксса кІирисса макъ рутІансса? – куну.

– Ци хъуви ттун?! Ца цичІавгу къавхъунни. Ци хъун бюхъайссар ттун, на ура шикку цІакъну авцІуну. Так шия – лахъния ттун ххуйну чІалай дур ттула шагърулул агъалинал, ттула миллатрал мискиншиву ва гъарившиву. ЧІалай дур дакІру цІуцІинал къювурду. Ттул къюкІ муххал дунугу, ттуца



духІан бюхълай дакъар гайннал итта-
ту кІунтІайтІисса, кІирисса макъ.

Миккува муххал оърчІал укунсса
миннат бувну бур лелуххухъ:

– Лелуххий, лажинни, ва ттул тур-
лийсса чІивисса, ххирасса чару къеп-
пух бувккун, лавсун насу пулансса
къашавайсса оърчІ усса ниттичІан.

Лелуххул ца хъхъугу гикку рургун,
кІюрххила муххал оърчІал миннат
биттур бувну бур.

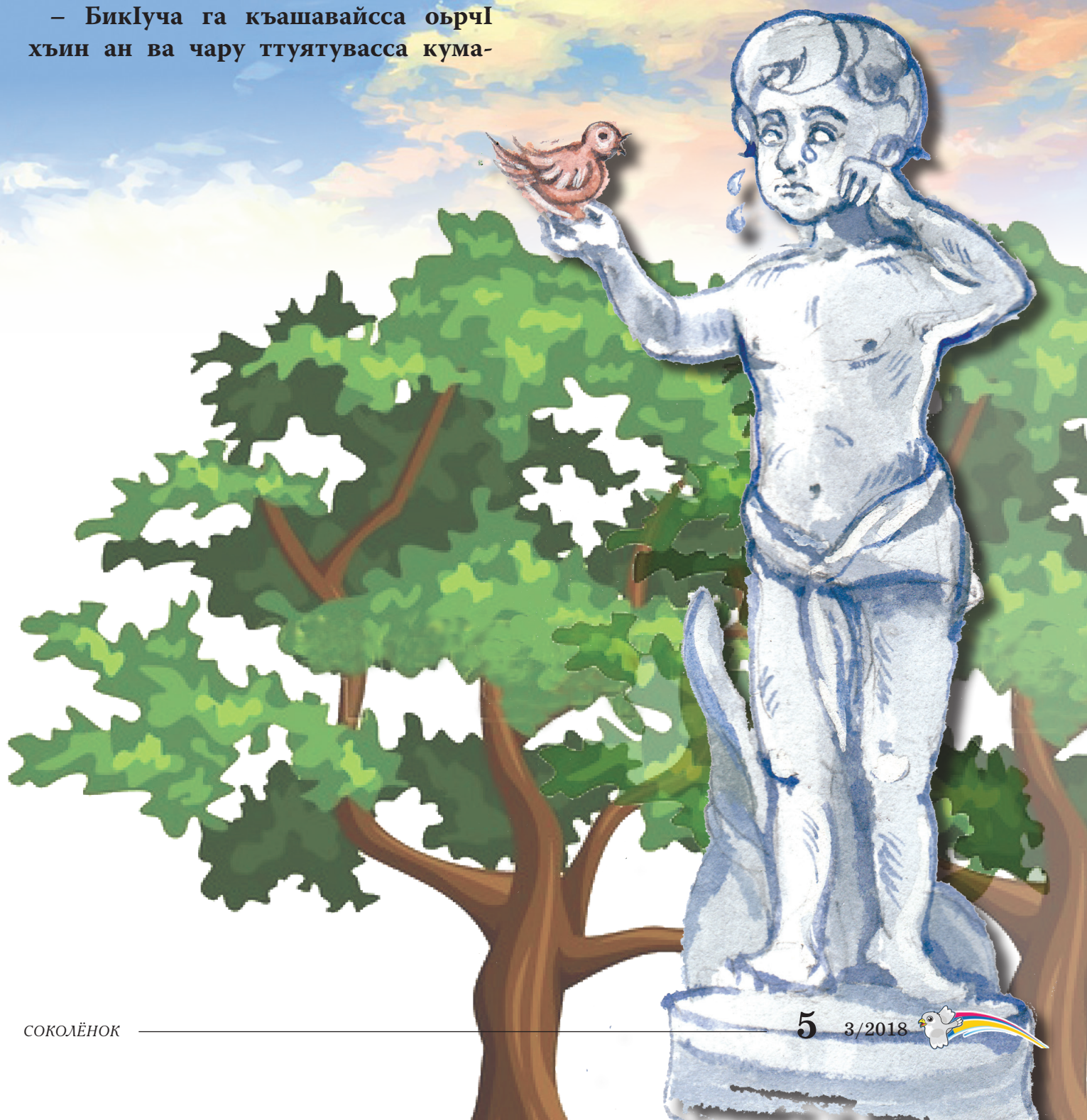
– БикІуча га къашавайсса оърчІ
хъин ан ва чару ттуятувасса кума-

гран, – куну, ххари хъуну ур муххал
оърчІгу.

КІура бавну, гъайкалданучІан
бувкІсса лелуххи утти мукІру хъуну
бур цуппа бяхълай бакъашиврий.

– Му вил ислахІсса дакІнил, ина-
ва бувсса хъинбалдаралла ина гъи-
ли буллалисса, – куну бур муххал
оърчІал.

Зуда хъиншиврул ва хъинбалдарал
зува гъили бантІиссару.



*Ва хавар чивчуну бур вава школалий 6-мур классраву дуклакисса Юсупова
Амина ЖахIпардул душнил.*



Дунияллий яла ххуймур кТану

Бия июнь барз. Дахъра къртал хъуну дия дуккавил шин. Гьаманки, циняв ХIасаннушал дуклакисса оърчIру цаннаяр ца лахъну буслай бия цивппа гъинттул бигъалаган чун най буссарив. ХIасанма ия къаагъну. Ганал бакIраву цаннил ца къабитлай чIявусса пикрирду хIасул хъанай бия: «НиттиуссичIан Москвалив ягу чIаххуоърчIащал бигъалагай лагерьданин лавгун хъиннивав? Амма циртун тикку муксса хIаз бикIантIисса, цукунсса дакIний личIансса асардур хъунтIисса? КъакIулли. Цалсса къаагъну ура». Укунсса пикрирдащал га шавайн ивну лявкъуна. Буттал ппу Аьвдуллагъ хIаятраву дургъусса тIутIахгу мюрш ивкIун уруглай, ссаллив пикрирдавун лавгун ия. ХIасан хIаятравун увхссагума хIисав къавхъуна. Ганан цала ттатта хъинну ххирая. Га инсаннащал хъинну хIал бавкъусса, инсаннал дакIниймур бувчIайсса, личIулуну вичIигу дирхъуну, дакIния щин хIачIайсса инсан ия. ХIасаннул ттаттая цичIав къюлтI къабайва. Вана цIанагу ттаттал, мьяйжаннугу,

хIакъсса маслихIат бантIишиврий дакI дарцIуну, га цала бакIраву шурущисса пикрирду ттаттахъ аьч бувна. «Гъай, ттаттал, дунияллий ххуйсса кIанттурду чIявуссар, амма вила буттал кIанунияр ххуйссагу, чIюлуссагу кIану вин цамур къалякъинтIиссар. ХIазран бакъархха халкъуннал учайсса: «Буттал кIанттайсса аьрщигу, щингу нацIуссар», – куну. Ина лаккучувра, вила буттал улча хъама битан



къабучиссар. Шинай цалагу Лаккуйн къаиярча, кIа вин хъама битангума бюхъайссар.

ХIасаннул хъхъичI цалнияр цал чанна хъанай, балжину чIалан диркIуна цува чIивисса чIумал шяравух лечлай, оърчIащал тIуркIу тIий ивкIсса чIумалсса суратру. ДакI гъавасрал дурцIуна. КъюкI анаварну ришлан диркIуна. Вана ВацIилу зунтту, вана кIанил ялтту тархъанну бигълагъисса барзу... Вана цамур суратту: щюллисса ар, арив тIиринтру бишлай, аькIурдил къавла буллалисса бярчругу. ОърчIругу, туну, гайннул магъругу дургъуну, хъирив ххюрхху хъанай, цанма хIаз ласлай. ДакIнин дагъуна нину, цала ппу хIав тIама дан лавгун, бъявкъу щаращучIа нисирахун кIарттул ччатI канай, бигъалаглайсса чIунну. Агъ, машаллагъ, дякъаву ва тIааьншиву вай зунттал щаращал щинал, нахIушиву кIайннул ххувгу тIий бувкусса кIарттул ччатI канакисса чIумул...

ХIасан, анаварну ручкагу ларсун, тетрадьрал чIапIуй чичлан ивкIуна: «Утти бувчIунни ттула дакI чун кIункIу тIий диркIссарив. Гъай-гъай, буттал шяравун! Ца чунчIав цамур кIанайн къагъанна тIисса чичру дурна. Яла левчуна ттаттачIан. «Ма, ттаттай, лабити ва чагъар, на хъуна хъуннин. Ва ттул ттула оърчIайнсса чагъарди. Шикку дуняллий яла ххуймур затрая бувсун буссар. Ттун ччай бур му ттула оърчIангу кIулну бикIан».

Ттаттал укунмагу мюрщисса яру хъиннува явш бивтуна. Мурччивгу рязину пиш-пиш тIутIи дурну: «Иншаллагъ, ттаттал, иншаллагъ!»





Тпцхълуннал замана

Жула буссия ппухълу
Чумартсса дакIру дусса.
Чувшиврий ччатI лявкъуну,
Чумартшиврий букайсса.

Цаннал ца хIурмат буллай,
Дунал дакъанан дуллай,
Цаннан ца кумаг буллай
БикIайссия та чIумал.

ЦанначIа накь хIарчIуну,
ГаманачIа чяй хIарчIун,
Узданну оърму бутлай,
БикIайссия жул ппухълу.

Агь, замана лавгунни,
Занабитан къашайсса!
Цамур ялун бувкIунни
ЗахIматшиву чIярусса.



Буттал кIантIтцхсса ччаву

Буттал кIантIтцхсса ччаву
ОърчIаву дайдишайссар,
Ниттил кIунттил увгъуну,
ДакIницIун лякIин увкун,
Буттал кагу дургъуну,
Чал кIиллувун лавхъукун,
КIунттил хъхъури дургъуну,
Бюхттул зунттайн лавхъукун.

Утти ургу лагмава
Аьзиз буттал аьрщарах,
Дазу дакъасса ччаврил
Оьгту цIулаган бувкун:
Чанна хъунтIиссар аькълу,
Балай тIунтIиссар дакIгу,
Тарихрал виргтавравах
ДикIантIиссар вил цIагу.

МахIачкъала, 12-мур школа, 6-мур класс



Вай чІава чичулт гьуртту хьуну бур ларгсса шинал баян бувну бивкІсса «Ххуйсса мукъул дакІру чантІ учин дайсса» тІисса чІава чичултрал конкурсрай. Му конкурсрай гьуртту хьуну бур жула билаятрал бакъассагу, чІахху-

чІарахми хІукуматирттал шаэртал ва чичулт. Му конкурсрал кІива цалчинмур, ца шамулчинмур кІану бувгьуну бур вай ялувзу бувккусса шеърирдал автортурал.

Тъази-Тъумучи

На пахрулий ура
Буттал улкля,
Щала дуняллийх
Ца бусрав хьусса!

Акъахьунссар цучІав
Бургьил тІинтгалу,
Къажлахъал Мурадлул
Макъан къабавсса.

КІицІлаган ччай ура
Ялагу ца цІа:
КІа Маннархъал Муса,
ЦІурттавух левхсса.

Вирттал чІявусса бур
Лакрал аьрщарай,
Амма пахру банна,
Гъумучи, вия!

Даниял Шабанов (Чивима)
МахІачкъала,
28-мур школа, 8-мур класс



ЛухІи цулкІлул макрурду

БивкІун бур къабивкІун бур, бивкІсса задгу чун гъанссар, хъун бакъ-асса вацІлуву яхъанай бивкІун бур ца лухІисса цулчІа. Ганил макрурдал ва хІиллардал дазу-зума къадиркІун дур. Цуппа хІиллардай яхъанахъаву къагъану, ландагъаршиву дуллай гуж буми жанавартгу куннил ку литІунгума байсса бивкІун бур. Мунил чІаххурай бивкІун бур ца хъунмасса барцІ яхъанай цила мюрщисса оърчІащал. ЦулкІлуннив чянияцІава иштахІ бивкІун бур бурцІил оърчІал дикІух. Луглай бивкІун бур гай цивпалу ливчІний букансса сантирах. Нину бурцІийнгу муния щак багълай, хъунмасса хІаллай мюрщисса гай циппалу къакъабитІайсса бивкІун бур. Ца къини ганин пикри хъуну бур цила хъхъуцанттува чулухунмай вих ххулуу бивкІун, гивава гивун ялагу нух дурк-

кун чулиннай, аърщарал къатта бувсса кунма, цила оърчІан лабикІансса кІану бувну бур. Мугу цулкІлун хІисав къахъунссар тІисса нанижатрай. ЦулчІамур бивкІун бур цихъва цуппа тІий: «Ахир, та бурцІил бай цабала оърчІру, цукунни ахир циняв сагъну хъуни байсса? Хъуни хъукун бакъа цавагу оърчІ нуххува къатІувгу къабуккай. Ттул ккарччавуннив зув дагъну дур кІай къуркьу бан, кІайннул мюрщисса ттаркІрура ккухІин. Ахир, мукунсса чІумал чуври бурцІил кІай оърчІру лабитайсса? Юх, ва цалссарив гъич къабитанна».

БарцІ авлий буккайсса чІун хІисав дурну, цулчІа цимилагу бувххун бур бурцІил хъхъуцанттувун анавархъиндарай, амма гиву цичІар лякъин хъуну дакъар. ЦулчІа пикриравун багъну бур. «Чу лабитайривав кІанил кІай оърчІру?»



Ягу щичІанкІуй тарбиялийн булайривав, аьрщараву бувччунуния лакъабитанс-сар. Валлагъи къабитанна ва зад кІул къабувну», – тІий, лухІи цулкІлул ня щараци дурну дур. Ахиргу цила хІиллардал ххуржинттул барт ттиривхІуну бур.

Ца къини кІюрххил барці авлий буккан бачайсса чІун гузла дурну, ганияр хъхъичІ бувккун, га бачайсса ххуллий, тІитІибавкъуну бур бивкІу мишан дурну. Бувккун бур барці цила нуххува, махІаттал хъуну бур арх бакъа ххуллийн багъсса цулчІа ккавккукун. Ай хІиллакар, тІий га бизан буллан бивкІун бур. ЩунщуматІи бьавкъуну бур, ччан гъаз дурну дур, щявн дагъну дур, ссан гъаз дурну дур, гара куццуй дагъну дур. Яругу бачІи лавкъуну бухъукун, бурціин дакІ дарціуну дур цулчІа бивкІуну бушиврий.

Ганин утти цулкІлуй цІимигума хъуну бур. Амма барці бур барці. «Ай мискин, цулчІай, вана ина ттухъхъун бивкІукун бакъасса къабиригну. Хъхъувайва бивкІуну бухъунссияв, – куну, бурціил ххюрхху бувну, цулчІа цила хъхъуцанттувун оьрчІал хъхъичІун бувтун бур.

Мара зунна цІудикІ хъулухва ав биривуннича, ванилсса бувара. Мискин, лахъхъу къахъну къацІул бувгъуну найккавкссия, на гъан хъукун бакъа хъуна, битияра цалсса цахъис гъели лаган, яла букияра, – куну, барці авлий лавгун бур. ОьрчІан дукамургу дурича тІий, га къини барці архну лавгун, шаппайн чІалну зана хъуну бур. Зана хъуну буругарча – хъхъуцанттуву я бивкІусса цулкІлул, я цила оьрчІал аьш-бакІ къаляркъуну дур

ХІиллалуцІун Зал къаакъайссар

Бавну бур цулкІлун ццацкІуллул дикІ нахІусса дикІайссар тІисса хавар. ЛичІиличІисса чІявусса затирттал дикІ дуркусса цулчІа, ццацкІуллул дикІгу ххал дан ччай, миннул хъирив багъну бур. Цал хъунабавкъусса ццацкІуллул ялун ххявххун бур, кІулну бунува ганил ххалаххив къутІайсса бушиву. Жагъ шиха къуч буллай, жагъ тиха къуч буллай, ццацкІулу лякъа лавай кІура баен бан ччай, магъ ххал дуллай, къацІ учин щунщуматІи ххал буллай тамансса хІал бувну бур. Юх, ххалаххал ттуп хъусса ццацкІуллун цулкІлуца цичІав бан къавхъуну бур.

Яла цулчІа цила лахъи магъгу щях щурущи дурну лавгун бур асланкъапланнучІан. Увкуну бур ганихъ: «ПаччахІ, вил бакІ цІулуу хъуннав, ттухъва ца бувчІай шарссанил бувсмур вихъгу бусан бувкІра».

– Ци зарияр му, бувчІул вихъва бувсмур? – цитІ бивкІун бур ганих аслан.

– Валлагъ, ццацкІуллал дикІ дуркуманан шамлину ххишаласса чани бучІайссар тІива. Дукарча ганил дикІ, винна вай вила вацІлул жанавартрал лякълуву ци дуссаривгума ххал хъанантІиссар, виятура кІучІ дурмургу ххал хъунтІиссар учин бувкІра.

Му зад къулай бивзун бур асланнун.

– Ина инара дуркуссарив му ццацкІуллул дикІ? – цІувххуну бур асланнул.

– Чивину бунува дуркуссар. Муниятурхха ттун цайминнан ххал къахъанхъимургума архниьяра ххал хъанакъисса.

– Насу туну бувгъуну бухъхъу ттун ца ццацкІулу.

– На элмулул луттирая бувккуссия,



ццацкІулу щинавун бутарча ххалаххив вивпнай лагайссар, цуппагу кІукІу шайссар тІий.

– Ина винма ччикун бувгьуну бухьхьу!

«Ва ци бигарди ттуй бивхьусса», – куну, цулчІа пикрирдавун кьувтІуну бур.

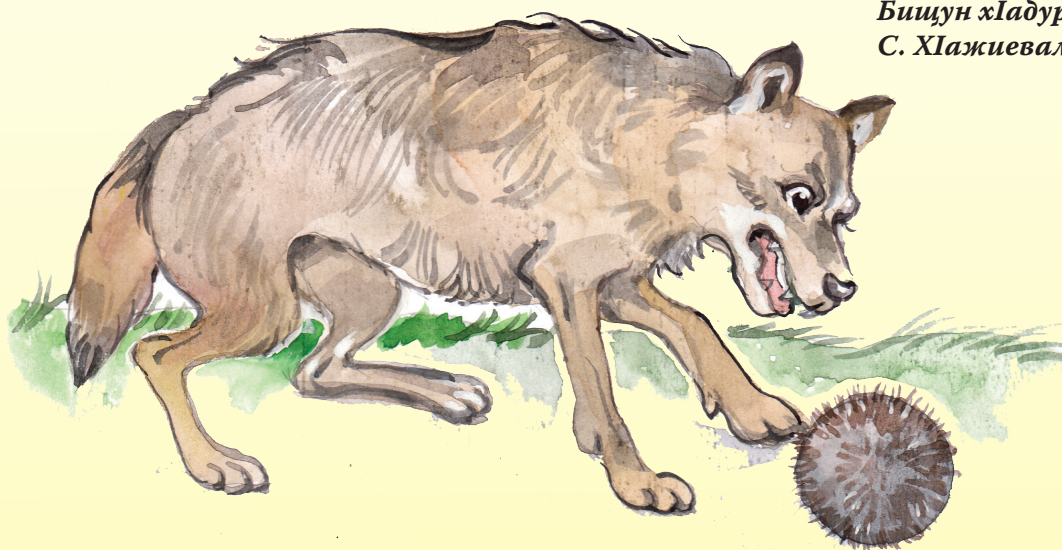
Гьаннайсса, вацІуву цучІав рязи хьуну акъар ццацкІулу бугьан. ЧІун най диркІун дур. Ца кьини асланнул обькуну бур цулкІулин. «Ай, цулчІай, анавар хьу, акъахьурча вин таммихІ хьунмасса буссар», – куну бур ганил. ЦулчІагу цІуницІа лавгун бур бурцІичан, бигьарха га хьяврин бан тІий. Му пурттуву бурцІингу ццацкІулу бугьан кьаст хьуну дур. «Лавгун бувгьуну ццацкІулу, нава буканнахха», – куну бур цихьва цилва. Амма цукунчІав кьабювхьуну бур ххалаххал ттуплин бувксса ццацкІулу бугьан.

– Ай, барцІ, ина цакьни ттул мукьурттих кьулагъас кьадуруна. Утти гай ццацкІуллул ххалаххив кьутІлай, вила обьрчІру вев-шев тІун бивкІукун, ва ци хьхарасса барцІри тІий, жанавартрал вацІувух вила цІа кьадарну дукан дантІиссар. Мукун хьун кьаччарча, ца аькьлу ттигу бусанна вихь. Ина га ццацкІулу кьуч-кьуч буллай бута неххавун, яла неххаву га кІуклу лавгун, хха-

лаххив вив бюкьантІиссар, яла бугьан бигьассар, дикІанссар вил му ца бачІлуй щавурду хьунна.

ЦІирх бивкІун бур барцІ, пикри бувну бур, бюхьайхха цила обьрчІан га бакІрайн багьангу куну цихьва цила, луглай лявкьуну бур ца бучсса ццацкІулу. Кьуч-кьуч буллай, га цулкІулу тІийкун, бувтун бур неххавун. Мьяйжаннугу, неххаву ццацкІулу тІитІи-гьитІи лавгун бур, лахьи-утта бувккун бур, бугьан бигьа хьуну бур. ЦулчІагу бавчуну бур ццацкІуллул хьирив щинавун. Му пурттуву цушагу бивкІун бур неххава чавахьру бугьлай. Мунин кьалип зия хьусса ццацкІулу ча бувчІинссия, ва ци жанаварди, ванил на бугьайсса чавахьру нигьа бусан банссархха куну, хьап куну, ццацкІулу гьаз бувну, неххал тамур зуманивн эьки бувтун бур. ЦІирх бивкІун барцІгу ливчІун бур, а бавхьун цулчІагу. Цийнма цуппа бувкІсса ццацкІулугу неххал зуманивсса кьатІравун бувххун, бакъа хьуну бур. Утти цири бантІисса тІий цихьва цила, лухІи цулчІа лавгун бур асланнучІан, ххуллийх цухьлуя маз бансса махьругу хІадур бувну. Бувсун бур цимурца асланнухь. Ганилгу: «ЦцацкІулу кьабириярча ццацкІуллул дикІ дуркусса цулчІа вана биривну», – куну, ххявххун, цулчІа ккуччу-кьютІу бувну бур.

*Бищун хІадур бувсар
С. ХІажиевал*



Аьрали балайрдал конкурс хьунни

Цуминалийсса Тюхчардал школай хьунни аьрали балайрдал райондалу конкурс. Конкурसरал мурад бия дуклаки оьрчIру Ватан ххирану тарбия баву, миннавусса гьунарду ялун личин баву.

Конкурс хьунни кIира номинациялий: аьрали балай ва аьрали инсценировка.

Цалчинмур номинациялул бяст-ччаллаву гьуртту хьунни райондалу цинявпагу школардал дуклаки оьрчIру. КIилчинмур номинациялий гьуртту хьунни Тюхчардал ва Цуссалакрал школалул дуклаки оьрчIру.

Мажлис тIитлай, ихтилат бунни Цуссалакрал райондалу пионергурал къатлул директор Пакият Гаппевал. Цила ихтилатраву ванил кIицI лавгунни оьрчIру Ватан ххирану тарбия баву мурадрай школардай укунсса мероприятиярду чья-чьяни дуллан аьркиншиву. Конкурс байбивхьунни Тюхчардал школалул 4-мур классрал дуклаки оьрчIал хIадур бувсса хореографиялул композициялийну. Мюрщи аьртистьтурал гьунардал хIайран

бунни залдануву щябивкIми.

Хьирив дайдирхьунни аьрали балайрдал конкурс. Пахъ багьунни зал, куннаяр куннал асар хьунну тIий бия дуклаки оьрчIру аьрали балайрду, залдануву щябивкIминналгу иттавн макъ дукIлай дия.

ЗахIматсса аьрали шартIирдай укунсса балайрдалли жула аьралитуравун кьучагьну талансса ва виричушивуртту дуллансса гьавас бутлай бивкIсса, ххувшаврийнсса вихшала ххи дуллай диркIсса.

Жюрилун ххуй бивзунни цинявпагу балайрду, барчаллагь увкунни оьрчIлахьгу, ми хIадур бувсса каялувчитурахьгу. КIилчинмур номинациялий гьуртту хьусса кIивагу школалул дуклаки оьрчIангу журилул ла

вайсса кьимат бивщунни. Ва номинациялий цалчинмур клану бувгьунни Тюхчардал школалул, кIилчинмур – Цуссалакрал гимназиялул.

Аьрали балайрдал номинациялий Тюхчардал ва Чурттациял школардал цалчинмур клану бувгьунни.

КIилчинмур клану бувгьунни Цуссаккулал ва Чапаевкаллал 2-мур школалул, шамулчинмур – Гьамияциял ва Аьхьардал школардал.

Ххув хьуминнан шадлугьрал



даражалий дуллунни хІурматрал грамотарду, рирщунни дакІний личІансса суратру. Ахирданий Пакият МахІаммадовнал барчаллагъ увкунни конкурс лавайсса

даражалий тІайла буккан цинярда шартІру дузал дурсса ва чялишсса гьурттушинна дурсса ТІюхчардал школалул директорнахъ ва муабллим-турахъ.

Барча ххувшаву

Имара Саэдова

ЦІуссалакрал райондалийсса ТІюхчардал 1-мур школа тІивтІуну бур 2014 шинал сентябрьданий. Ларгсса мукъра шинал дянив, ва хъун-масса хІал бакъанугу, школалул дук-кавриву ккаккан дурну дур ххуйсса хІасиллу.

ХІакъину школданий дуклай бур 200 обрчІру ва душру, зий бур 27 муабллим. Муабллимтуруаву бур 3 «Образованиелу хІурмат бусса зузалт» тІисса цІанийн лайкъ хъуми, 2 «Дагъусттаннал образованиелул отличниктал» ва 1 «Дагъусттаннал культуралул хІурмат бусса зузала» тІисса цІанийн лайкъ хъума.

Школданий цІакъну цачІун хъуну бур муабллимтал-профессионалтал, вайннал каялувшиву дуллаи ур хъинну хІарачат бусса Дадаев Щайх-АхІмад Рамазанович.

Укунсса хъхъичІуннайшивурттайн школа бивну бур цачІун хъусса муабллимтурал, дуклаки обрчІал ва миннал нитти-буттал хІарачатрайну. Укунсса коллектив лащай гьарцан-

нал цала-цала партия даркъуну дачин дурну макъан дурцусса оркестрануха. ТІюхчардал школалул оркестр ххуйну зий бушиву ккаккан буллаи бур дахъва шамма зурул хъхъичІ бай-

бивхъусса 2018 шинаи хъусса иширттал.

28 январьданий «Аьрасат – ттул тарих» тІисса паркраву республикалул хъунаманан кІанайсса Владимир Васильев, РФ-лул Дуккаврил ва элмулул министрнал хъиривчу Сергей Кравцов ва ДР-лул Дуккаврил ва элмулул министр Уммупазиль Оьмарова хъунабавкъунни Щала

Аьрасатнал дуккултрал олимпиадалий гьуртту хъусса обрчІащал. ЦІуссалакрал райондалия му олимпиадалий гьуртту хъуну бур ТІюхчардал 1-мур школалул 9 класрал ученица – ХІаммадова ФатІима. Ванил чІярусса дарсирдал лавсун бур хъинну лавайсса кьиматру. ФатІиман уттиния тинмайгу тІайлабацІу хъуннав тІий буру!

21 февральданий, ниттил мазран



хас дурсса шалагу дунияллау халкъуннал дянивсса кьинилий, Дуккавил ва элмулул министерстволу тIайла бувккуна шала республикалул миллатирттал ниттил мазрай луттирду буккултрал конкурс. Ва конкурс сакин бувссар 1999 ш. луттирду буклан гъира бутансса, миллатирттал чичултрал чивчумунихсса ва ниттил

мазрахсса ччаву хъунна даву мурадрай, яла-яла ниттил маз ябансса ва машгъур бансса ниятрай.

ТIюхчардал 1-мур школалул ученица Къурбанова Диана му конкурсрай ххув хъуну бур, «Лакку маз» номинациялий гъуртту хъуну. Ганил дурккуна Роза Камутаевал ХIусайнов Тенгизлун хас дурсса назму. «Жан дуллусса арснаха» тIисса назму чирчуссар 1999 шинай Дагъусттаннай хъусса иширттан хас дурну: га шинал ЦIуссалакрал аьрщарайн ярагъуннищалсса террористурал кьюкьри ххярххун, жагъилсса милицалт ливтIуну, чIявусса кулпатирттан оьккисса бала ккаккан бувну бур.

Дианаца бювхъуна ниттил дард-аьзав лаларсуну, хъинну дюхханну назму дуккин. Жюрилуву гъурттухъуминнал Дианан цалчинмур кIану буллуну бур. ХIадур бувну бур Диана ниттил



мазрал муаьллим Гулиева Диана Эйвазовнал.

Ча учинну Дианан тIайлабацIу ва ххуйсса кьиматирттай ЕГЭ дулаву.

Мукунна февральданул 28-ний ТIюхчардал 1-мур школалий хъуну бур Аьрали балайрдал конкурс. Конкурсрай ккаккан дурну дур кIира номинация: патриот балай ва аьралиясса инсценировка.

Патриот балайрдал номинациялий цалчинмур кIану районналул цамур школданушчал кIибавчIунни ТIюхчардал 1-мур школалул 9-мур классрал ученица Макаева Айгуллуд, лакку мазрай АхIмад-Хан Султаннуясса балай увкуну. Художественный руководитель – музыкалул муаьллим ХIусайнов ХIасан ХIанапиевич.

Аьралий инсценировкалул номинациялий цалчинмур кIану буллуну бур мува ТIюхчардал 1-мур школалул дуклаки оьрчIал бивхъусса «Дяъвилул



оьрчIру» тIисса композициялун. Композициялуву гъуртту хъуну бур Барцуева Алима, Макаева Айгуль, Ссамадова ХIабибат ва цаймигу 3-4-мур классирттал учениктал. Гайннал художественный руководитель – Къурбанова Жамиля Рамазановна, директорнал хъиривчу.

Пионертурал кьатрал каялувчи Гаппаева Пакъият



МахIаммадовнал дакIнихтунусса барчаллагъ увкуна шкоданул коллективрахъ, конкурсрайн ххуйну хIадургу хьуну, хъамалгу ххуйну къамул бувну тIий.

Ца ттигу ТIюхчардал 1-мур школданий 8-мур классраву дуклакисса Къурбанов Русланнул ххари бувну бур щала коллектив, «Живая классика» тIисса конкурсрал муниципальный этапрай ххув хьуну. Руслан гьуртту хьуну ур «Духсса танкраву» тIисса В. Железниковлул асарданушчал.

Ялагу, ТIюхчардал 1-мур шкоданул 3 учениктал – ХIаммадова ПатIима, Оьмаров Абдулманап ва Аьлиев Наби нанисса шинай физкультуралул

ВСОШ-рал Регионал этапрай призер-тал хьуну бур. Гай хIадур бувну бур Буттаев ХIажи Сааьдуллаевичлул.

Редакциялул чулуха ТIюхчардал 1-мур школданун дакIнихтуну чIатIий буру давриву тIайлабацIу, цIусса ххувшавуртту, лахъсса къиматру, уттинин кунма бавкъуну, дусшиврул тагъарданий зузаву.

Муаьллимтуран ва нитти-буттан, хаснува школалул директор Щайх-АхIмад Рамазановичлун чIатIий буру цIулушиву, муниципала ми ххари булланнав ва школалул дуклаки оьрчIал ва душварал ххаллилсса тарбиялул ва ласайсса лавайсса къиматирттал.



ССУРХIИЯЛ ЛИТЕРАТУРАЛУВА

Шяпи МахIаммадов

Буссаксса оьрму

Аьрщараха къуллугъ барча
Ххиранаха кунмасса,
Ганил жува ххари бару
Оьрму авадан бувну.

Гъили дача мудан бургъил,
Цила гуж мунин буллай,
ЛачIлачIуча лайсал гъарал
Урттул мякъ лиххан буллай.

Мудан ура миннат буллай
КIулминнахъ, чIу баяйнахъ,
Аллагънал кунна аьрщи
Зугу дуруччара тIий.

Аьрщарангур къаххирасса
Тамбалтал жунма кунма,
ЗахIматрал бюхъан бувсса
ЧIаллул хIурмат лавайссар.

ОьрчIру, жура ххира дарча
Аьрщи нинухъру кунна,
БикIанссия ца бигъану
Оьрму бутан аьрщарай.



Нинухъру, на ура зуйн икрамрай

Нинухъру, зу буру мудан дуручлай
Зула инсаншиву, яхI ва къирият.
Зула кIулшилуву буру ядуллай
Интнил ттюнгъашиву, тIутIал ххуйшиву.

Щала дуняллун зу буру чIатIий
Дақъаву, хъиншиву, аваданшиву,
МакIрагумали бур зун мудан ккаклай
Ссавнил лахъшивруву чаннасса цIуртти.

Зу буру халкъуннайх хъиншиву дачIлай,
Ччай дақъар ссавруннай лухIисса ттурлу
Цайминнал дардругу зувунна ласлай
Ссавурданий буру мудан бавцIуну.

Ччай дур архIалшиву аьрщарай дуну
Щалва мухлукъатрал мугу ядурну,
Дуллуну дур заннал мукунсса къудрат
Ххирасса нинухъру зул дакIурдихъхъун.

Мискинмий, цIуцIаврил къарчI бикIан бувми
ДакIурдил асардал рахIат бувару,
МинначIан цIуницIа зана дувару
ЦIуллашиврул аргъгу, хъин къинирдугу.

Нинухъру, нинухъру, оьрмулул мархрий,
ЗучIан дирсса цичIар дақъар дуняллий,
Зул ттюнгъашиврул ва къянкъашиврул хъхъичI
Ришлай ура никру, бувкъун къяпагу.



Ва бакъаривкъай талихІ

Ва бакъаривкъай талихІ,
Жува мудан чІа тІисса:
На ура бакІрал ялун
ЧІивисса арс гъаз увну.

Жюржу тІий хъяй унугу
Ца махъвагу къакІулли,
Буна тІуркІу тІий ччанну,
Ччаннай ацІан къакІулли.

Аммарив хъинну кІулли
Ванан цала нину-ппу.
Жагъ ниттичІан, жагъ ттучІан
Уссар тІитІайна кару.

Ухъурчан хІал бавкъусса
ЧІахху-чІарахминнащал,
Мунири чІалантІисса
Бургъи-зурул ххуйшиву.

ТалихІгур бучІантІисса
Хавар бакъа ттучІангу,
КъавтІий, балай тІунссару
Ва ттул дакІ кунна зугу.

ТалихІ – му ххаришивур
ХІал бавкъусса инсаннан.
ТалихІ – му тирханнури
Пикри уздансса бунан.

ЧІявучил дард ва шадшив
Вилану хІисав дарча,
Буссаривкъай мунияр
ТалихІ бусса ца цичІар.

*Таржума бувссар
Мирза Давыдовлул.*



Ччиту *Вин кЈуллив?*

Зувинния ливчусса тайпарду бур дуняллий ччитрал. Миннул рангирдал чЈарушиврул хлат дакъар.

Ччиту хъинну личЈулусса ва за бувчІин ччисса хІайванни. Лахъшиврия га нигъакъабусайссар. Га дуняллийн буккайхтува пагъламанни. Ччитул лап аякъа дайссар цила чурхах. Щинавун бучІан къаччинугу, ганил марцІшиву дуруччайссар. Ччитул хъюрхъул чурххай ливккусса щулгъив литІайссар. Ччиту махъ бан бигъасар. Ссан дулун, ци-дунугу ласласи бан, пагъламаншиву дуллали бан бигъану бюхъайссар, амма ганин цийва зулму баву, гуж баву къаччиссар.

Ччитул личІи-личІисса чЈурду байссар. КутІасса ва тІивтІусса ганил чЈу – му ганил цила ххаришиву аьлтту дуллалисса чЈур. Цинма къаччанбивкІушиву ганил бюхттулсса чЈунийну бусайссар. Даки парас-

къатний, рязийни, ганил гъуркІна дучайссар.

Ччитун хъинну ххуйну ххалшайссар, чЈугу ганин ххуйну баяйссар. Цаннавухгу ганин цила лагма-ялттумур цимурца ххуйну ххалшайссар.

Ччитул яруннах бурувгун кІуддан бюхъайссар чЈун. Ганил яруннал ккузри, хъхъу-къинилух бурувгун, баххана шайссар.

Ччиту ккаччилнияр хъунмасса оьрмулий яшайссар. Ганил оьрму къурашиная ливчусса буссар.

Аьвзалзаманнай яхъанай бивкІсса викингнал, Норвегиянал вацІрал ччиту – му бунагъбакъун ккалли байсса бивкІссар.

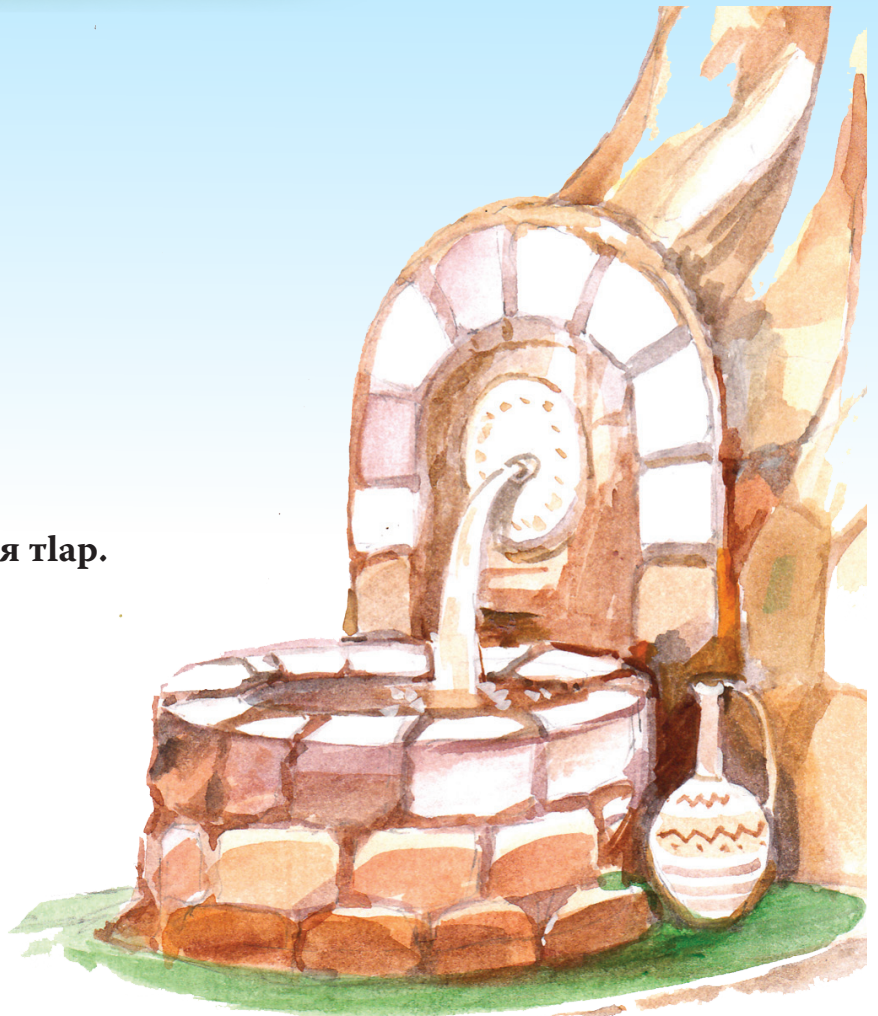
*Бищун хІадур бувссар
Сс. Увайсовлул.*





Аьсав дур
Аьрххиличунал
Вихшаласса дус,
Ххуллул захматшивуртту
ва жапашивуртту
Бигъа дуллалисса.
Мура аьсавну
Хъанахъиссар
Аькълу-клулшигу
Хлакьмуних луглай,
Заназинан.

Ца магълуву
Оьрватлул бурчу ливккун,
Царавун бувтун,
Ччувччукун,
Гива пари кунма,
Ххуйсса душ
Бувкссия тлар.
Цамур магълуву,
Щаращул щин хларчлукун,
Къяцлул бурчува
Исвагъисса жагъил увкссия тлар.
Чуврикъай жунма
Лякъинтлисса
Марцл щинал Щаращи
ва Къувтли,
Тари жува
Оьрватлал ва къяцрал
Бурчурдавату бувккун,
Инсантурал куццирдайн
Бучлантлисса?!..





Щинал лелуххи (цапля),
Ца ччангу гъаз дурну,
Шанай бия бярнил дянив.
Цакуну,
Цила лахъисса къеппи
Итабавкъуну,
Ганил щинава
Балугъ бувгъуна!
Га лелуххул шанашавугума
Личлулсса дирклун дия!

Цал бия
Щулгъи
Яла, бахханаххи хъанай,
Чан-чанну тлий,
Гания хъуна
Чимучлали,
Парха тлий лехлахисса!
Я, Инсан!
Цуксса хлаллайра ина,
Шатта куна,
Лякълуй ххярклий занантлисса,
Ссурулух гъава бан
Лявхъуну уна!..

Хъхъирил зуманив
Авцлуну ура,
Ганил члунил
На пикрирдавун утара
Дунияллул панашиврия
ЧуГумул Абадшиврия!
Ттун ххай бур
Хъхъири ва нава
Цаннаха-ца лавхъхъусса!
Хъхъири
Гъалакний,
Ягу паракъатний,
Шадний
Ягу пашманний!
Ганища бюхъай
Ттул даклнил макъу
Цила хлалданушчал
Дакъин дан,
Ххари дан
Ягу къумалаган дан!
Ялун бурган жу
Личли-личлисса бунугу,
Хъхъирил ва ттул
Рухл ца духъунссар!..



СветаѠа ва ВалераѠа бия къягъу. Къягъул канища за дукайва, ках чин битайва, левххун лавгун махъунмай зана бикѠайва.

Ѡа къини Света лажин-ка шюшлай бивкѠун бур. Ливккун кания кѠисса, бивхъуну бур чѠарав. Каругу, лажингу ссахѠвандалий шюршуну, виларгуну махъ, бурувгун бур – кѠисса бакъар. Овкуну бур уссийн:

– Валера, зана бува кѠисса! Циван ласав?

– На къаласав, – жаваб дуллуну дур уссил.

Света дяъван бивкѠун бур уссийн, къаччан бивкѠун, аѠтѠун бивкѠун бур.

Света аѠтѠисса бавну, дуркѠуна бава.

– Яр, ххирай, цивхъур? Циван аѠтѠий бура? Циван дяъвай бура? ѠѠана ттула яру лавсун, на лякъинна вил кѠисса.

Луглан диркѠуна бава яруннах – бакъар чувѠав.

– Дахъва столданий бивхъуссия, – ссибизлан бивкѠун бур баван. – Вай цибувссар? Ххалаххувун ххал на цукун дучѠлантѠиссара утти?

Бавагу Валерайн дяъван диркѠун дур:

– Вай вил тѠуллур. Циван ссибизан буллай ура ттун? Лавсний биша ттул яру.

Валеран къаччан бивкѠун бур. Ливхъун лавгун ур хѠаятравун.

КъатѠув лехлайсса къягъух уруглай унува, Валеран хѠисав хъуну бур къягъул къеппуву цирив ѠѠай-ѠѠай тѠий. Мюрш ивкѠун урувгун ур – къягъул къеппуву бавал яру. Яругу бувгъуну къягъу щябивкѠун бур

къатрал магъуй. Яла лагма бурувгун, цу унугу уруглайвагу акъарвав тѠисса кунма, гай яру ххяраѠулттувун ликѠлан бивкѠун бур.

Му чѠумал хъулухун дурккун дур бава:

– Да, оърѠ, буси яру чув лабитав?

– Магъуй бур вил яру, – увкуна Валерал.

– Цукун магъуй? Магъуй мий щил бивхъуссар? – махѠаттал хъуну дур бава.

Валера, магъуйн лавхъун, буккан бувну бур ххяраѠулттува бавал яру, яла гивава ссийл кѠиссагу. Ялагу буккан бувна гива пюрунтру, мюрш арцу.

Ххари хъуну бур бавагу, ссугу.

– Багъишла бува, уссай, ттун кѠисса ина лавсѠсса ххива, – увкуну бур Светал Валерахъ.

Укун дакъил хъуна уссу ва ссу.

– Вай къягъултрал ва хъатѠултрал гъарѠа ѠѠай-ѠѠай тѠисса зад ххюрхху дай, цичѠар къаритай, – увкуна бавалгу, пишгу куну.

*Оърус мазрая таржума бувссар
А. Мусаевал*



Къурван, лечу багъравун, вин баллай бакъарив жула КІялул къркѣи? Ккунук бувсса кунма къркѣидатІ, къркѣидатІ тІий бурча, лечула, арс, – увкуна цила оърчІаву яла чІивима унугу, увкумур бан дирисса Къурваннухъ ниттил...

КІялу гайми аьнакІаяр лап ляличІисса, къад бивкІсса, хъунмасса, цуппагу марххала кунма кІяласса бия, хъунисса ххя-при дия урира урисса, дарцІусса эччу тІурчан, дирисса помидор кунна, ятІулла ятІулсса, цийвагу картри-картри багъсса бургъилусса чІумал ганил ппергъултрая дарусса кѣини марххалтгания кунма пперх-шерх личлан бикІайва, гъаннайсса ялугълай я батІин къашайсса ца ххуйшиву.

Хъуннасса чІун ларгун дакъая га аьнакІи ниттил базаллувату машан лавсун. Лавсунгу бия цинма ххуй бивзун. Ххишалларан къали куна учсса, бургъил ччуччин дурсса куннасса, дучра дучсса чІаврдугу дусса, ссурсулий закканаксса хъетІгу ялун ливчусса аьнакІул залуннал гания диялсса цІардугу дурну дия:

– Ва ляличІисса гъаннарал аьнакІир. ЧІалай буричІагу бучшиву. Ва аьнакІи дуняллийн бувкссар дукІу хъхъичІва-хъхъичІмур марххала бувсса кѣини. Муниятур ва марххала кунма кІягукІяласса. Ккунукругу бикІай ляличІисса: хъунину ссума-лахъисса, хъунива хъунисса, кІи-кІива хъахъу бусса. Щаллусса шинал мутталий цилагу гъарца кѣини ца ккунук байссар.

Къурваннул нину баххуйн вих хъуну, гукунсса гъаннарал аьнакІив банна тІий, хъунмасса багъагу буллуну лавсун бия КІялу. Ялугълай дия ганил ккунук баннин.

Ахиргу ца бачІи зурува КІялул ца ккузаксса ккунук бувна. КъакІула цила гъунар-

дания буслайяв, хъунмасса хІал бувна щалва махІалалун баянсса лахъсса чІуний кѣид-кѣидатІ тІий. Ца-ца чІумал шавкѣиравун багъну, кѣид-кѣид-кѣидаатІ тІий, чІурду лахъи буккан байва.

КІялул бувсса ккунукрая ххари хъуна нинугу, ряххулчинмур классраву дуклакисса Майсаратгу, ганияр мюрщисса кІинничалт Садикъ ва Тавпикъгу, цинянаяр ххарину ия чІивисса Къурвангу. Га ссят циняв ккунукрал лагма лавгуна га цуксса буричІа ккаккан. Амма ккунукмур баххул цІа дурсса лагрулул бакъая. ОърчІ аьнакІул хъхъичІва-хъхъичІ бувсса ккунук кунма чІивисса бия.

Ккунук чІивисса бур куну Къурваннул нину пашман кърхъуна:

– ЦІусса миналий аьдат къавхъунутІий ккунукгу чІивисса бувхъунссар, уттимий хъунисса бикІантІиссар. Забакъар хъунисса къабикІарчангу, так гъарца кѣини буларча, – куну, нину цила цурда паракъат дурна...

Хъиривмур кѣинигу КІялу лахъхъуниятругу лахъну, кѣид-кѣид-кѣидатІ тІий, леххаву тІун бивкІуна. Ххари хъусса ниттилгу:

– Къурван, лечу, арс, ахъувун, жула КІялул ккунук бувну бурча, ххалбува чув бувну буричІа, – куна.

Къурвангу ххари-ххарину гава куццуй вев-шев тІисса КІялул лавчуна.

КІялумур кѣид-кѣид-кѣидатІгу тІий Къурваннул хъхъичІун бувккуна. Амма я чапарданух, я гиккусса къюллу къатІраву, я чІаркІувсса ххалаву ккунукмур лякъин къавхъуна. Утти КІялумур ссавнийнгу буруглай, хъаругу парх-шарх тІи дуллай, гара цила макъан дурцуну бия.

– Циванни ва цила хъаттирдугу парх-шарх тІи дуллай урисса чІарардал



кацІлилу лабивкІсса ятІул-парх бивкІсса яру ссавнийн буруглаги бувсса? – куна Къурваннул цахъва цала. – Ванин кІий барзу ягу итаргувагу чІалай бакъаривав?

Амма Къурваннун я ссавний, я лагма-ялттусса лахъи къатрал цІияллай, бюхт-тулсса мурхъирдай мукунсса цичІар ххалкъархъуна. КІялумур цила чІу аьдат буллалисса кунма, жагъ лагъ-кутІану, жагъгу лахъ-лахъину гара цила макъан дурцуну бия.

– Гъари тти! – ссибивзсса Къурваннул КІялуйн чІу лахъ бувна. – ЩюртІунья щюртІун! ХІакъинуния тийнай на вил къид-къид-къидатІлийн къавихссара. Му макъанмур ина гужну дуцара, амма ккунукру баннив бюхъу бакъари. Ккунукру бавурихха вийсса тІайланмасса бурж. Щаллусса ца зурул мутталий вища ца ккунук бакъасса бан къавхъунни. Ганингу аьнакІул ккунукри учин къабучІияча, къакъунттул ккунук бур учин бучІия. Ккунук бан къашайхъун му макъаннагу мадуцаванна, вил ккунукрах луглай ттул ччаннай хІал къаличІайча.

Къурваннул дахъра цила макъан лагъ дуллай цахра вичІи дирхъусса КІялуйн кІисса кІутІу бувна:

– КІулну бикІу, ххишала на хъяврин арча, на вин хъунмасса таммихІ банна. Ккунукру бан къабюхъайну махъ на хъяврин ансса чІурдувагу мабулларда. БувчІури вин на увкумур?

БувчІунни тІисса кунма Къурваннухгу буруглай КІялу къабагъуна. Амма, ванал цийнна ттиликІ дутайхту, цила макъанналиясса пахрулий бакІгу чулий дургъуну, къуртІ ккаккан дан гара макъан дурцуна. Микку Къурваннун цила багъайкун ссибивзуна. Цала мюрщисса заккунтту чІувин бувна:

– А-а, иш мукуннив бусса? Вин хІаз бунуккар ттуй къудуршиву дуллан, на къякълухун ихълан? Ина нач-хІая, адав

дакъасса щюртІун буре. Утти бувчІлай бур дунияллий дуцири цІардугу дурну вила хъхъичІавасса, кІарттува бувксса ччатІул рангсса чІаврду дусса залуннал ина ттул ниттин циван бавххуссарив. Тагу ина кунасса щюртІун, адав дакъу ивкІунур. Вил бачІвасса къидкъидатІлия бизар хъуну ухъунссия тагу. Ина ва дунияллийн хайр бакъа аьнакІину ссалва ссалла ляхъан бувсса? Ссал ляхъан барчангу, вил нинугу духъунссия ина кунма нач-хІая, адав-инсап дакъу.

Бюхъайва КІялун инсаннал маз бувчІлай бикІангу, хъинну къаччан бивкІнуккива Къурванул цила ниттийн кусса махъру, цила хъунисса хъаттирдугу кІутІу-кІутІу дурну, Къурваннул обван кунма хъиннува лахъну къид-къидат тІий булувкъуна. Сситтул щаракІара лахъан увсса Къурваннул къацІлива къачча-къаччай буна зай ливчуна:

– Нач-хІая дакъуй, ттул бакІрая гъан барзул ласивуй ина!..

– Бувну бияв КІялул ккунук? – цІувххуна ябакІгу бувтун къатлувун увхсса Къурваннухъ ниттил.

– Бакъая, – гъира бакъа жаваб дуллауна Къурваннул.

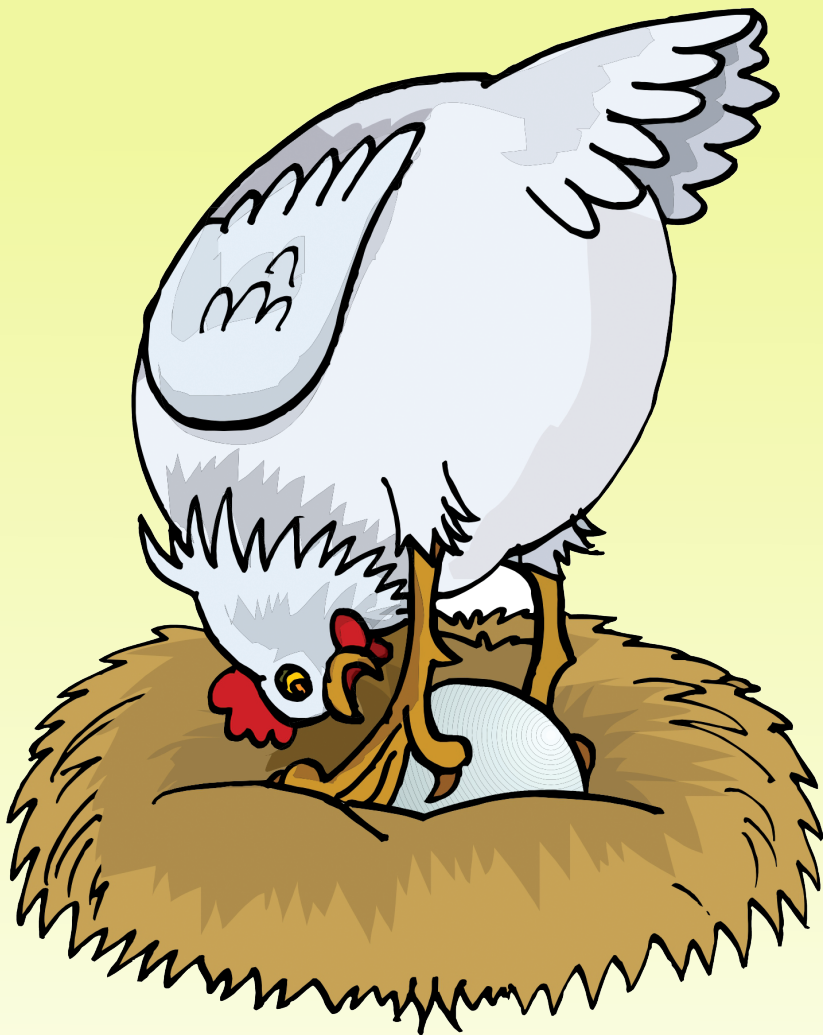
– Къабарча къабунма бикІуча, – ниттил Къурваннул къанчлуйх ка ччех диртуна. Яла ххи бувна: – АьнакІи ккунук къабуну бунагу тукун вев-шев тІун бикІайсар барзу ягу бакІхъахъу ххалхъувкунгу.

Къурваннул бакІ кІутІу дурна:

– На урувгра гъаваллаунгу, лагма-ялттугу, бакъая чувчІав я барзу, я бакІхъахъу. Та бур укунма жува къякълухун бихълай...

Гания махъгу лавгуна ца барз. КІялумур цавагу ккунукгу къабуллай, гъарца къини чІун дургъуну хъхъичІава кунма къид-къидатІ, къид-къидатІ тІийнма цила чІунил цуппа хІайран буллай, къудурну занай бия. Амма утти ганил макъанналух щилчІав къулагъас къадайва. Ца-ца





Чумал Кјялул макъанналул ккунукраин тамахІ бишин бувну цурда нину, Майсарат ва кинничалтгу лагайва ккунукрах луглан, цува Къурвангума лагайва. Ахиргу цучІав къалагай хъуна. Так ляхкарах Къурван лагайва ккунукрах луглагишиву багъана бувну, цува хъунмасса хІаллай къатІувай итаакъиншиврул...

Лавгуна гъинтнил барзру, бувкІуна сентябрь барз. Шайкун чІюлугу хъуну Майсарат, тІутІал хъунмасса кацІгу бувну цала ахъува, лавгуна школалийн арулчинмур классраву дуклан. Ганищала лавгуна мукъулчинмур классраву дуклакисса Садикъ ва Тавпикъгу. «Ина уттигу чІивиссара», – куну шава къаивтуна Къурван. Га ия цинявнинаяр чІивисса унутІий цайна цува къаччан бивкІун. АьтІавугума лачІлай дия. Бюхъайва аьтІунгу, агар му ппурттуву тавханттува ниттил чІу къабавссания:

– Къурван, лечула, арс, жула Кјялул бакІрачІан ци бувкІун бурив ккаккан. Цайми къинирдайнияр гъалакнуну къеркъи тІи бурча, къатІув уккула.

– Къагъанна на та аьмалчилучІан. Танил къеркъива щялмахъ бур...

– Ккуд-ккудах, ккуд-ккудах! – га чІу бия ахъувасса.

– Ккуд-ккудах, ккуд-ккудах! – утти Кјялул чІу хъинну гъан хъуна.

– Ккуд-ккудах! – утти ганил чІу Къурваннун ца къини дурксса инсаннал чІуниха лавхъхъуна.

Утти Къурваннун щюртІун-Кјялу цала къатрал магъуя цайнма овьтІисса кунмасса асар хъуна. Цуксса цува ганийн сситтуй ивкІун унугу, леххаврий хІаятравун увккуна. Ххал хъуна барзул лавсун нанисса цала Кјялу. Га цІана Къурваннун итта ту мукъал нехру дарчуна.

– Дадай! Дадай, жула Кјялу барзул лавсунни! КІа барзул ласав-

рил щала тахсир ттуйри! На та ца къини ссибизан увнутІий, Кјялухъ ина барзул ласивуй увкуссия...

Къурваннун яруннива экъи нанисса мукъал ганал яруннал хъхъичІух цІансса пардав дуртсса хханссия, цуксса уругларчангу ганан я барзу, я ганил ххяппурттаву лавсъсса цала Кјялу чІалай бакъая. Цува паракъат уллалисса ниттил чІугума дахъа-махъа бакъа баллай бакъая...

– Арамтал аьтІун къабикІайссарча, аьматІра, ттул арс, – тІий дия нину.

– На аьтІунна! Хъиннува гужну аьтІунна! – Къурваннун аьтІаврил хІукъгума бахчуна. – Арамталгу аьтІун бикІайссар циппа школалийн къаитабавкъукунгу, цала аьнакІи барзул лавсукунгу. ХІакъину къааьтІий на тара туну аьтІунтІисса?!

Булбул Омариева

ГЪМС УКУ

Гъзали гъан шавугу,
ОърчІ аьтІутІаву ца шай:
Гъзали ур гъис уку,
Гъис уку цирча – бюру,
АьтІутІи унни Аьли,
Аьрзираи най ур Вали.
– Ци кьел дував, вилларав?
Гъуя, ина баларав? –
Дяъвай дур Аьлил дада.
– Ци кьел дував, вилларав?
ДачІу ритав? –
ТІий дур Валимур дада.
ВаначІату най уна,
ТІайлабавцІуну Гъапи,
АьтІутІи бунни гагу,
КьютІну бувцІуну кьепи.



Соколёнок

ISSN №0206-7943

Фавалачин

3/2018

май - июнь

Иллюстрированный детский журнал.
Издается один раз в два месяца.

Учредитель
Министерство печати и информации РД.

Регистрационный номер
ПИ №ТУ05-00348 от 01.12.2016 г. выданный
управлением Роскомнадзора
по Республике Дагестан.

Издается с января 1990 г.

Руководитель – главный редактор
Мурад Ахмедов

Редколлегия:
А. Исмаилов (зам.гл.редактора)
М. Давыдов (редактор)
С. Гаджиева
К. Кажлаева
С. Ахмедов
С. Увайсов
И. Магомедов
Х. Ильясов
П. Алиева
К. Мазаев
Т. Зургалова (ответ. секретарь)

Художественный редактор З. Даганов
Технический редактор Т. Лузина
**Дизайн, верстка, художественное
оформление журнала** А. Качаев

Формат 60x84 1/8.
Уч. изд. л. 2,74.
Уч. печ. лист 3,26.
Бумага офсетная.

Дата выхода в свет 19.06.2018г.
Тираж 452 экз.
Заказ № 201.

Типография:
ООО «Издательство «Феникс-пресс».
Адрес типографии:
367018, РД, г. Махачкала, ул. Петра I, 61.

Редакция и издатель: Государственное
бюджетное учреждение Республики
Дагестан «Редакция республиканских
литературных журналов «Соколёнок» и
«Литературный Дагестан».
Адрес редакции и издателя:
367000, РД, г. Махачкала, ул. Даниялова, 55.

Электронный адрес редакции:
litdag@mail.ru

Лакский язык

Индекс: на год - 31171,
на полугодие - 73905.

Цена свободная.